

Englisch ist Pflicht | Russisch ist Trumpf!



Die Europäische Kommission fordert:

**Neben der Muttersprache soll der
europäische Bürger mindestens zwei
lebende Sprachen (von 21) beherrschen!**



**Schulzeit ist „Sprachenlernzeit“!
Wie wäre es mit Russisch?**

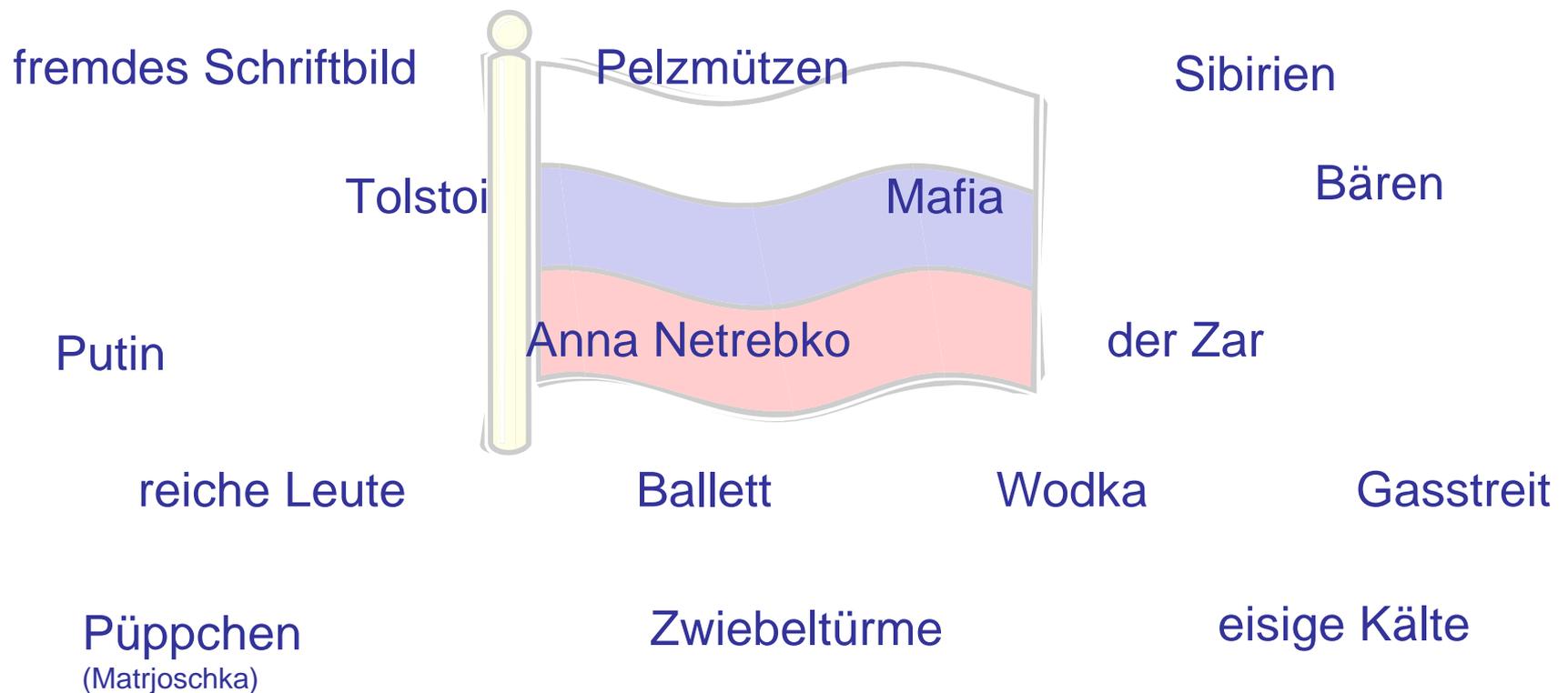
Die Themen

- 1. Russland – Land und Leute**
- 2. Gute Gründe für Russisch**
- 3. Russisch in der Schule**

1. Russland – Land und Leute

1. Russland – Land und Leute

Was fällt Schülern zum Stichwort „Russland“ ein?



1. Russland – Land und Leute: Stars

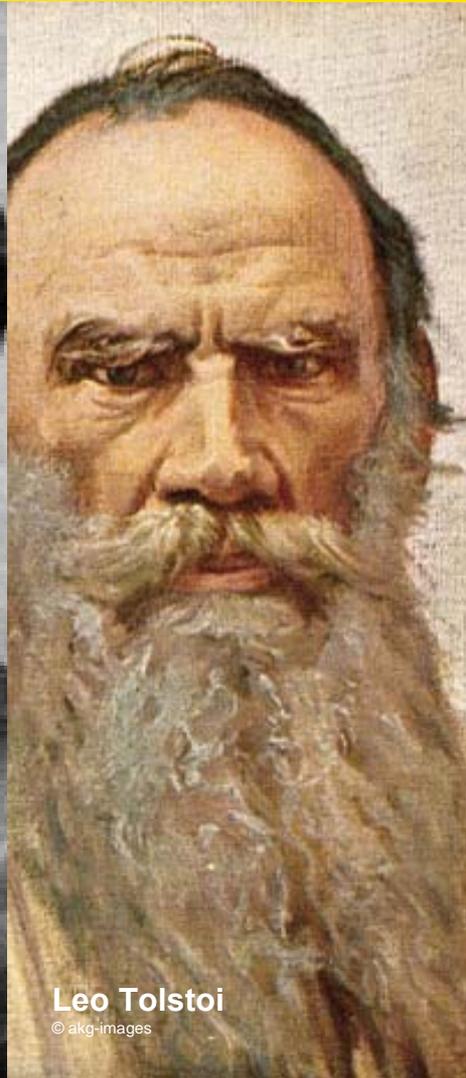


1. Russland – Land und Leute: Kunst



Wladimir Kandinsky

© Interfoto



Leo Tolstoj

© akg-images



Das Bolschoi-Ballett

© shutterstock



**Pjotr Iljitsch
Tschaikowsky**

© thinkstock

1. Russland – Land und Leute: Politik/Geschichte



Zarin Katharina die Große: Manifest zur Ansiedelung der Wolgadeutschen 1762

© akg-images



Die letzte Zarin Alix von Hessen-Darmstadt (Ehefrau von Zar Nikolaus II)

© Getty-Images



Der erste Mensch im Weltall: Juri Gagarin 1961

© ddp images GmbH



Helmut Kohl und Michail Gorbatschow 1989

© Corbis (Régis Bossu)

1. Russland – Land und Leute: Kulinarisches



Samowar
© fotolia



Blinis mit Lachs
© fotolia



Borschtsch
© fotolia



Pelmeni
© fotolia

1. Russland – Land und Leute

- Größter Staat der Welt (17.075.400 km²)
(Deutschland passt flächenmäßig fast 48x in Russland hinein)
- 142 Mio. Einwohner
- 9 Zeitzonen und 4 Klimazonen
- Temperaturen zwischen -50° und +30°
- Hauptstadt Moskau (10 Mio. Einwohner)
- Staatsoberhaupt: Präsident Dmitri Medwedew
- Regierungschef: Ministerpräsident Wladimir Putin
- Währung: 1 Rubel (= 100 Kopeken); 100 Rubel = 2,36 Euro
- Religion: Christentum (russisch-orthodox), Islam, Judentum, Buddhismus



1. Russland – Land und Leute

So macht man das in Russland ...

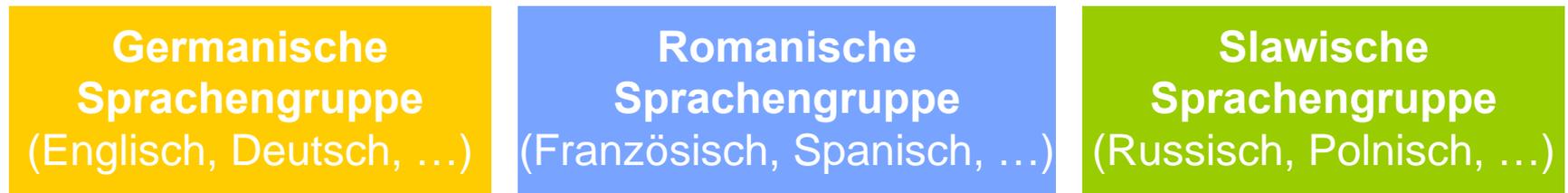
- Zwischen den russischen Vor- und Nachnamen schiebt sich noch der abgewandelte Vornamen des Vaters: *Michail Sergejewitsch Gorbatschow*
- Man begrüßt sich höflich mit „dobryj djen“. Dabei geben sich aber meist nur Männer die Hand.
- In russischen Wohnungen ist es üblich, die Straßenschuhe auszuziehen. Damit die Füße nicht kalt werden, bekommt man "tapotschki" (Hausschuhe) angeboten.
- Bei Festlichkeiten/Besuchen sprechen die Deutschen am liebsten über die Familie, Reisen und Erlebnisse, während bei den Russen die Politik Thema Nummer eins ist.
- Russen legen besonders viel Wert darauf, was ein Geschenk gekostet hat.



2. Gute Gründe für Russisch

2. Gute Gründe für Russisch

Mit Russisch öffnet sich ein völlig neuer Kulturkreis



Wer aus jeder Sprachfamilie eine Sprache kennt, erschließt sich mit jeder dieser Sprachen einen Kulturkreis und hat künftig die besten Voraussetzungen, im modernen Berufsleben zu bestehen.

2. Gute Gründe für Russisch

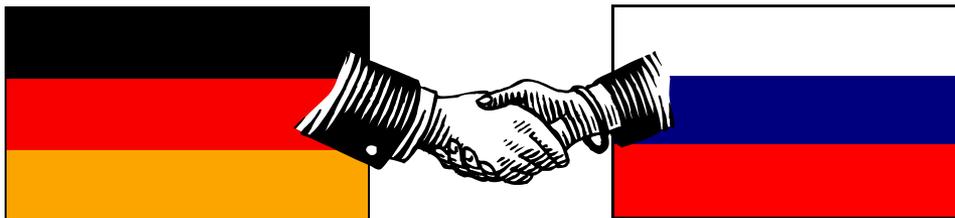
Russisch ist eine Verkehrs- und Diplomatensprache

- Russisch ist eine der sechs UNO-Arbeitssprachen und eine besonders in Osteuropa und in den GUS-Ländern verbreitete Diplomatensprache
- 160 Mio. Menschen haben Russisch als Muttersprache
- Fast 70 Mio. Menschen beherrschen Russisch als Zweitsprache
- Fast 4 Mio. Menschen in Deutschland sprechen Russisch
- Entwicklung der Russisch-Sprecher-Zahlen: An den Allgemeinbildenden Schulen in Deutschland haben im Schuljahr 2009/2010 rund 101.000 Schüler, an Universitäten rund 5.000 Studenten Russisch gelernt.

2. Gute Gründe für Russisch

Wachstumsmarkt Russland

- Deutschland: wichtigster Handelspartner Russlands
- **2250** Unternehmen mit deutscher Beteiligung
- über **2700** deutsche Firmen allein in Moskau
- mehr als **3500** deutsche Unternehmen in der gesamten Russischen Föderation



2. Gute Gründe für Russisch

Wachstumsmarkt Russland

Beispiele für Firmen mit Niederlassungen in Russland

METRO Group

SIEMENS



BDF ●●●●
Beiersdorf



Deutsche Bank 



 **Lufthansa**



ThyssenKrupp 

Willi Betz


Fresenius Medical Care



2. Gute Gründe für Russisch

Gute Russischkenntnisse sind auf dem Arbeitsmarkt gefragt



Gerrit Schmitter, 39

Russisch-Unterricht seit dem 11. Lebensjahr

Studium der Volkswirtschaftslehre an der Universität Köln

Leiter der Repräsentanz der „Commit GmbH“, in Tomsk und Krasnojarsk. Gründung der „Commit Project Partners GmbH“ mit einem russischen Partner in Berlin (unterhält heute Standorte in Moskau, Krasnodar, Ufa und Kaluga)*

Seit 2002 Mitglied des Deutsch-Russischen Forums

* Entwickelt, realisiert und betreut Investitionsprojekte in der Russischen Föderation

2. Gute Gründe für Russisch

Wer Russisch kann, hebt sich von anderen Mitbewerben ab



Dr. Stefan Meister

Promotion am Lehrstuhl für Außenpolitik und Internationale Beziehungen der Universität Jena

Seit 2008 wissenschaftlicher Mitarbeiter am Zentrum Russland/Eurasien der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V.

„Eigentlich bin ich zwei Mal zur russischen Sprache gekommen: Das erste Mal mit einem Wechsel der Schule in der dritten Klasse, an eine Schule mit erweitertem Russischunterricht. ... Dann ein zweites Mal mit dem Studium der Politikwissenschaft und Osteuropäischen Geschichte, wo ich über das Interesse an Russland meine Begeisterung für die Sprache und Kultur dieses Landes wiederentdeckt habe. Dabei war ich froh, dass ich in der Schule bereits gute Grundlagen der russischen Sprache erworben hatte, da ich nun leichter in Russland studieren und die gesamte Region bereisen konnte.“

2. Gute Gründe für Russisch

Russisch wird im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen aufgeführt

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Verstehen  Hören	<p>Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf mich selbst, meine Familie oder auf konkrete Dinge um mich herum beziehen, vorausgesetzt, es wird langsam und deutlich gesprochen.</p>	<p>Ich kann einzelne Sätze und die gebräuchlichsten Wörter verstehen, wenn es um für mich wichtige Dinge geht (z.B. sehr einfache Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.</p>	<p>Ich kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann vielen Radio- oder Fernsehsendungen über aktuelle Ereignisse und über Themen aus meinem Berufs- oder Interessengebiet die Hauptinformationen entnehmen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.</p>	<p>Ich kann längere Redebeiträge und Vorträge verstehen und auch komplexer Argumentation folgen, wenn mir das Thema einigermaßen vertraut ist. Ich kann im Fernsehen die meisten Nachrichtensendungen und aktuellen Reportagen verstehen. Ich kann die meisten Spielfilme verstehen, sofern Standardsprache gesprochen wird.</p>	<p>Ich kann längeren Redebeiträgen folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nicht explizit ausgedrückt sind. Ich kann ohne allzu große Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.</p>	<p>Ich habe keinerlei Schwierigkeiten, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob live oder in den Medien, und zwar auch wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.</p>

2. Gute Gründe für Russisch

Mit Russisch kann man leichter weitere slawische Sprachen lernen

In keiner anderen europäischen Sprachenfamilie ähneln sich die Sprachen stärker als in der slawischen. Russischkenntnisse sind daher eine hervorragende Basis für das Erlernen weiterer slawischer Sprachen wie Polnisch, Tschechisch oder Ukrainisch.



3. Russisch lernen in der Schule: Was erwartet unsere Schüler?

3. Russisch lernen in der Schule

Die kyrillische Schrift

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ее	Ёё	Жж	Зз	Ии	Йй
Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр	Сс	Тт	Уу	Фф
Хх	Цц	Чч	Шш	Щщ	Ъ	Ы	Ь	Ээ	Юю	Яя

Kyrillische Buchstaben, die den lateinischen ähneln und auch so ausgesprochen werden

Kyrillische Buchstaben, die den lateinischen ähneln aber anders ausgesprochen werden

Kyrillische Buchstaben, die keine Gemeinsamkeiten mit den lateinischen haben

3. Russisch lernen in der Schule

Die kyrillische Schrift: Ein kleiner Quiz

Was bedeuten diese Wörter und wie spricht man sie aus?

какао тема такт мама

кино старт трактор мотор театр аэропорт

Германия пианино футбол свитер гараж

3. Russisch lernen in der Schule

Das lernt man im Russischunterricht im 1. Jahr

- die kyrillischen Schriftzeichen lesen und schreiben
- sich vorstellen, sich begrüßen, fragen, was man gerade tut
- telefonieren und Mails schreiben
- die Uhrzeit und das Datum
- über Hobbys reden
- wie man in einer fremden Stadt nach dem Weg fragt

**Ca. drei bis vier Wochenstunden Russischunterricht.
Russisch kann bis zum Abitur fortgeführt werden.**

3. Russisch lernen in der Schule

1 урок

Привет, Россия!

Старт

1 Аэропорт Домодедово (Pflughafen ...)



a) Du hörst jetzt acht Begrüßungen in verschiedenen Sprachen. Krimme art, in welchen Sprachen sich Russen begrüßen.
 b) Höre die Texte noch einmal an. Folgende weitere Sprachen kommen vor: Italienisch (I), Türkisch (T), Englisch (E), Französisch (F). Welche Sprachen erkennst du?

Russisch									
andere Sprachen									

Russland – Германия

2 Алфавит (1)

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё	З з	И и	Й й
К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т	У у
Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ю ю	Я я
Ъ ъ	Ы ы	Ю ю	Я я						

a) Die rot gedruckten Druckbuchstaben kennst du aus dem lateinischen Alphabet. Bei der russischen Schreibschrift gibt es bei manchen Buchstaben Abweichungen gegenüber der Druckschrift. Bei *К, Л, М* und *Н* musst du darauf besonders achten. Die Schiefe vor dem *н* wird dir später noch bei anderen Buchstaben begegnen.

К к Л л М м Н н

К к	Л л	М м	Н н
К к	Л л	М м	Н н
К к	Л л	М м	Н н

4

Der Schreibkurs im Arbeitsheft von Konetschno für RU als 2. Fremdsprache (Klett 978-3-12-527528-7)

Portfolio

Mein Portfolio-Ordner

Um deine Spracherfolge zu dokumentieren, richte dir einen **Portfolio-Ordner** (Sprachdokumentenmappe) ein. Wenn du bereits einen Portfolio-Ordner hast, z. B. für den Englischunterricht, kannst du diesen verwenden und ihn mit den Russischseiten ergänzen.

Meine Sprachen

Bestimmst du schon mit einigen Sprachen in Kontakt gekommen. Welche sind das?

Zu Hause spreche ich: _____

Mit meinen Freunden spreche ich: _____

Ich habe Freunde, die sprechen als Muttersprache: _____

Diese Sprachen lerne ich in der Schule: _____

Diese Sprachen habe ich schon außerhalb der Schule, z. B. in den Ferien, gehört oder gesprochen: _____

Diese Sprache gefällt mir am besten: _____

Diese Sprache(n) möchte ich gerne lernen: _____

Wie ich Sprachen lerne

So lerne ich am besten ...

... Vokabeln: _____

... Grammatik: _____

Und so übe ich ...

... die Aussprache: _____

... die Rechtschreibung: _____

Was ich beim Sprachenlernen am liebsten mache: _____

Russland Россия

Diese russischen Wörter habe ich schon mal gehört:

Ich möchte Russisch lernen, weil _____

три 3

Das Portfolio im Arbeitsheft von Konetschno für RU als 3. Fremdsprache (Klett 978-3-12-527488-4)

3. Russisch lernen in der Schule

Moderne Schulbücher und Software für Russisch als 2. oder 3. Fremdsprache

- Wechsel zwischen Gruppen-, Partner- und Einzelarbeit
- Hörtexte und Lieder auf CD
- ein eigenes Schüler-Portfolio
- Grammatikübersichten im Buch
- Arbeitsheft, Grammatisches Beiheft, Software und Vokabellernheft



3. Russisch lernen in der Schule

Sprachenwettbewerbe

- Russischolympiade in Moskau, aber auch in D auf Landes- u. Bundesebene
- Bundeswettbewerb Fremdsprachen
- Sprachenturniere

Projekte

Exkursionen

Russischzertifikat TRKI

Internationale Treffen

- Deutsch-Russische Kooperationstreffen der Brücke Osteuropa e.V. Seliger 2010 – internationales Jugendforum in RU
- Petersburger Dialog fördert seit 2001 die Verständigung zwischen den Zivilgesellschaften beider Länder

3. Russisch lernen in der Schule

Das Interesse an Russisch wird staatlich gefördert

- 2004: Abkommen über Jugendaustausch zwischen Deutschland und Russland
- 2006: Hamburger Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch



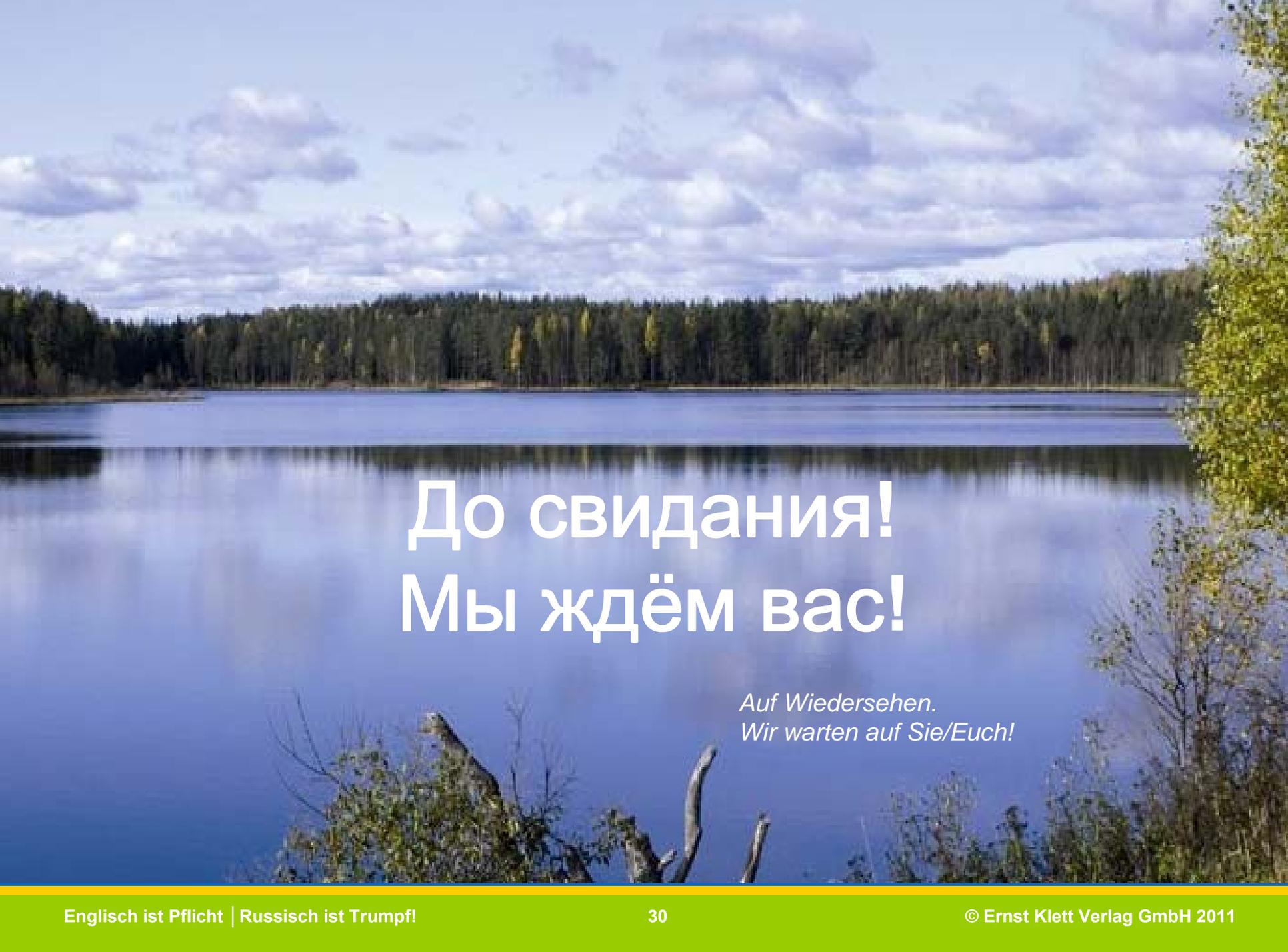
Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

Schule und Sprachunterricht

Austauschorganisationen

- Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch
- Deutsch-Russischer Austausch e.V.
- Deutsch-Russisches Forum
- AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.
- Goethe Institut e.V.
- Internationales Parlaments-Stipendium (IPS)
- Nationale Agentur für EU-Hochschulzusammenarbeit
- Deutsches Youth for Understanding Komitee e.V.





До свидания!
Мы ждём вас!

*Auf Wiedersehen.
Wir warten auf Sie/Euch!*